

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

12 NOVEMBRE 2007

---

**JUSTIFICATION**

**de l'ajustement du  
Budget général des Dépenses de la  
Commission communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2007**

---

---

*Voir :*

**Document de l'Assemblée réunie :**

**B-107/1 – 2007/2008 :** Projet d'ordonnance.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2007-2008

12 NOVEMBER 2007

---

**VERANTWOORDING**

**van de aanpassing van de  
Algemene Uitgavenbegroting van de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2007**

---

---

*Zie :*

**Stuk van de Verenigde Vergadering :**

**B-107/1 – 2007/2008 :** Ontwerp van ordonnantie.



**Budget général  
des dépenses 2007 ajusté :  
fiches budgétaires**

**Division 00**

**Algemene aangepaste  
uitgavenbegroting 2007 :  
begrotingsfiches**

**Afdeling 00**

Division 00		Cabinets et Conseil	Kabinetten en Raad	Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales	Algemene uitgaven	Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
00 0 1 11.24	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijs- tand aan personen (FR).	cd liquid. vereff. kr.	255.000	235.000
			— cdeng. vstl. kr	283.000	263.000

**Allocation de base 00 0 1 11.24**

Le montant du crédit pour les traitements est modifié par un transfert de crédits vers l'allocation de base 00 01 12.24.

**Basisallocatie 00 0 1 11.24**

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd gewijzigd als gevolg van een overdracht van kredieten naar basisallocatie 00 01 12.24.

Division 00		Cabinets et Conseil		Kabinetten en Raad		Afdeling 00	
Programme 00		Dépenses générales		Algemene uitgaven		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
00 0 1 12.24	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (FR).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	35.000   35.000	55.000   55.000		

**Allocation de base 00 0 1 12.24**

Augmentation des crédits de fonctionnement par un transfert de crédits de l'allocation de base 00 01 11.24.

**Basisallocatie 00 0 1 12.24**

Verhoging van de kredieten voor de werkingskosten door een overdracht van kredieten van basisallocatie 00 01 11.24.

**Budget général  
des dépenses 2007 ajusté :  
fiches budgétaires**

**Division 01**

**Algemene aangepaste  
uitgavenbegroting 2007 :  
begrotingsfiches**

**Afdeling 01**

<b>Division 01</b>		<b>Dépenses générales de l'Administration</b>		<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>		<b>Afdeling 01</b>	
<b>Programme 00</b>		<b>Subsistance</b>		<b>Bestaansmiddelen</b>		<b>Programma 00</b>	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
01 0 1 11.03	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en acti- vité de service et en disponibi- lité.	Bezoldigingen van het in diens- tactiviteit en in disponibiteit zijnde statutair en contractueel personeel.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	3.256.000   3.617.000	3.253.000   3.614.000		

**Allocation de base 01 0 1 11.03**

Le montant du crédit pour les traitements du personnel est modifié par un transfert de crédits vers l'allocation de base 01 01 41.06.

**Basisallocatie 01 0 1 11.03**

Het krediet voor de bezoldigingen van personeel werd gewijzigd als gevolg van een overdracht van kredieten naar basisallocatie 01 01 41.06.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
01 0 1 11.06	Fonctionnement des organes consultatifs.	Werking van de Adviesorganen.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	1.000   20.000	2.000   21.000		

**Allocation de base 01 0 1 11.06**

Augmentation des crédits de fonctionnement des organes consultatifs par un transfert de crédits de l'allocation de base 01 01 12.02.

**Basisallocatie 01 0 1 11.06**

Verhoging van de kredieten voor de werking van de adviesorganen door een overdracht van kredieten van basisallocatie 01 01 12.02.

Division 01 Programme 00		Dépenses générales de l'Administration Subsistance	Algemene uitgaven van de Administratie Bestaansmiddelen	Afdeling 01 Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
01 0 1 12.02	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.  Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).	Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.  Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	46.000   50.000	45.000   49.000

**Allocation de base 01 0 1 12.02**

Le montant du crédit est modifié par un transfert de crédits vers l'allocation de base 01 01 11.06.

**Basisallocatie 01 0 1 12.02**

Dit krediet werd gewijzigd als gevolg van een overdracht van kredieten naar basisallocatie 01 01 11.06.

Division 01		Dépenses générales de l'Administration		Algemene uitgaven van de Administratie		Afdeling 01	
Programme 00		Subsistance		Bestaansmiddelen		Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
01 0 1 41.06	Formations.	Vormingen.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	10.000  11.000	13.000  14.000		

**Allocation de base 01 0 1 41.06**

Augmentation des crédits pour les formations par un transfert de crédits de l'allocation de base 01 01 11.03.

**Basisallocatie 01 0 1 41.06**

Verhoging van de kredieten voor de vormingen door een overdracht van kredieten van basisallocatie 01 01 11.03.



Division 01 Programme 00		Dépenses générales de l'Administration Subsistance	Algemene uitgaven van de Administratie Bestaansmiddelen	Afdeling 01 Programma 00	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
01 0 1 74.02	Achat de matériel bureautique et informatique.	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	cd liquid. vereff. kr.	455.000	640.000
			— cdeng. vstl. kr	481.000	481.000

**Allocation de base 01 0 1 74.02**

Augmentation des crédits de liquidation pour pouvoir payer les factures 2006 qui ont été déposées tardivement en 2007.

**Basisallocatie 01 0 1 74.02**

Verhoging van de vereffeningskredieten om de facturen 2006 die in 2007 laattijdig werden ingediend te kunnen betalen.

**Budget général  
des dépenses 2007 ajusté :  
fiches budgétaires**

**Division 02**

**Algemene aangepaste  
uitgavenbegroting 2007 :  
begrotingsfiches**

**Afdeling 02**

Division 02 Programme 01	Santé Support de la politique en matière de santé	Gezondheid Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Afdeling 02 Programma 01		
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
02 1 1 12.01	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	138.000  172.000	138.000  179.000

**Allocation de base 02 1 1 12.01**

Le montant initialement budgété pour Hospichild était sous-évalué par rapport aux frais de maintenance externe et la qualification de l'assistance néerlandophone portée au niveau universitaire vue la polyvalence des compétences demandées (informatique, culturelle, rédactionnelle, relationnelle).

**Basisallocatie 02 1 1 12.01**

Het initiële voorziene budget voor Hospichild was onderschat op het vlak van de externe onderhoudskosten en de kwalificatie van de Nederlandstalige assistentie werd naar een universitair niveau gebracht gelet op de polyvalentie van de vereiste bekwaamheden (informatica, cultuur, redactioneel, relationeel).

Division 02 Programme 01		Santé Support de la politique en matière de santé	Gezondheid Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Afdeling 02 Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
02 1 1 43.01	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	17.000  18.000	17.000  13.000

#### Allocation de base 02 1 1 43.01

Les contributions aux accords et protocoles d'accord conclus dans le cadre de la Conférence Interministérielle Santé, seront limitées en 2007 au protocole d'accord « politique de la Santé en matière de drogues » et à la « Cimes » (Conférence interministérielle Environnement – Santé).

#### Basisallocatie 02 1 1 43.01

De bijdragen aan de samenwerkingsakkoorden en – protocols in het kader van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid, zullen in 2007 beperkt zijn tot het protocolakkoord « Gezondheidsbeleid Drugs » en « IMCLG » (Interministeriële Conferentie Leefmilieu – Gezondheid).

Division 02 Programme 01		Santé Support de la politique en matière de santé	Gezondheid Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Afdeling 02 Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
02 1 2 33.01	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	60.000  74.000	119.000  183.000

### Allocation de base 02 1 2 33.01

Ces moyens complémentaires s'inscrivent dans la politique déjà mise sur pied avec le « Huis van het Nederlands » au profit des hôpitaux bruxellois et notamment les actions prioritaires en faveur du personnel des services d'urgence, élargies aux autres membres de personnel. Ces formations linguistiques visent une connaissance pratique dans le milieu hospitalier.

Un montant supplémentaire de 92 000 EUR est accordé aux hôpitaux pour :

- la rédaction d'un plan directeur linguistique par hôpital
- une fonction de responsable par hôpital, pour l'implémentation et l'exécution de ce plan directeur linguistique.

Le crédit supplémentaire de 92 000 EUR est réparti comme suit :

- 26 000 EUR pour une mission de coordination par le « Huis van het Nederlands » pour le secteur privé et public
- par hôpital du secteur privé un montant de 20 EUR par nombre de lits
- un montant de 5.000 EUR pour des campagnes dans les hôpitaux privés et publics.

Cette allocation de base doit être lue en combinaison avec l'allocation de base 02 1 2 43.01 et 03 1 5 41.05 qui visent cette même politique au niveau des hôpitaux publics.

Un transfert de crédits pour un montant de 17 000 EUR a été prévu, afin de pouvoir poursuivre le soutien à l'asbl « Hippocrate ».

### Basisallocatie 02 1 2 33.01

Deze bijkomende middelen betreffen de verdere uitwerking van het beleid dat reeds werd opgestart met het « Huis van het Nederlands » ten gunste van de Brusselse ziekenhuizen nl. de prioritaire acties voor taalvormingen ten gunste van het personeel van de spoeddiensten en uitgebreid naar de andere personeelsleden. De doelstelling is een praktische kennis van de taal vereist op de werkvloer in ziekenhuismilieu.

Daarom wordt een bijkomend bedrag van 92 000 EUR toegekend aan de ziekenhuizen voor :

- het opstellen van een taalbeleidsplan per ziekenhuis
- een verantwoordelijke functie per ziekenhuis, voor het implementeren en de uitvoering van dit taalbeleidsplan.

Het bijkomend krediet van 92 000 EUR wordt als volgt verdeeld :

- 26.000 EUR voor een coördinatie-opdracht binnen het « Huis van het Nederlands » ten gunste van de privé en de openbare sector
- per ziekenhuis van de privé sector een bedrag van 20 EUR per bed, vermenigvuldigd met het aantal erkende bedden
- een bedrag van 5.000 EUR voor campagnes in de privé en de openbare sector

Deze basisallocatie moet gezien worden in combinatie met de basisallocatie 02 1 2 43.01 en 03 1 5 41.05 die eenzelfde beleid aansturen ten aanzien van de openbare ziekenhuizen.

Een transfert werd doorgevoerd van 17 000 EUR ten einde de steun aan de VZW « Hippocrates » te kunnen verder zetten.

<b>Division 02</b>		<b>Santé</b>		<b>Gezondheid</b>		<b>Afdeling 02</b>	
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière de santé</b>		<b>Ondersteuning van het gezondheidsbeleid</b>		<b>Programma 01</b>	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
02 1 2 43.01	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	40.000   50.000	27.000   33.000		

**Allocation de base 02 1 2 43.01**

Le crédit a été réduit en fonction des besoins prévus en 2007.

**Basisallocatie 02 1 2 43.01**

Dit krediet werd verminderd in functie van de voorziene behoeften in 2007.

Division 02 Programme 01		Santé Support de la politique en matière de santé	Gezondheid Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Afdeling 02 Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
02 1 2 43.02	Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.	Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	33.000   38.000	42.000   47.000

**Allocation de base 02 1 2 43.02**

Le subside a été augmenté pour pallier en partie à l'insuffisance du financement de la plate-forme pour les soins palliatifs par l'autorité fédérale.

**Basisallocatie 02 1 2 43.02**

De subsidiëring werd verhoogd om gedeeltelijk tegemoet te komen aan het tekort in financiering van het platform voor palliatieve zorgen vanuit de federale overheid.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 02		Prévention		Preventie		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
02 2 1 12.02	Frais de vaccination.	Vaccinatiekosten.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	537.000	710.000		
				585.000	758.000		

#### Allocation de base 02 2 1 12.02

L'inclusion dans le schéma vaccinal de base du vaccin contre les pneumocoques et le montant réservé à cet effet (250.000 EUR), était sous-évalué au niveau des vaccins de rattrapages pour les années 2005-2006 (enfants qui avaient déjà eu 1 ou 2 des 3 vaccins) et au niveau la cohorte des nouveaux-nés résidants à Bruxelles (estimation initiale de la cohorte à 12.000 alors qu'en 2007 plus ou moins 16.000 nouveaux-nés sont bénéficiaires).

#### Basisallocatie 02 2 1 12.02

De toevoeging in het basisvaccinatieschema van het vaccin tegen pneumokokken en het bedrag dat hiervoor werd gereserveerd (250.000 EUIR), leken onderschat op het niveau van de inhaalvaccins voor de jaren 2005-2006 (kinderen die reeds 1 of 2 van de 3 vaccins hadden gekregen) en op het niveau van de cohorte van de kinderen die een verblijfplaats hebben in Brussel (de oorspronkelijke raming van de cohorte werd vastgesteld op 12.000 terwijl in 2007 ongeveer 16.000 boorlingen begunstigde zijn).

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 02		Prévention		Preventie		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
02 2 2 33.02	Subventions pour des activités de prévention.	Subsidiëring van activiteiten inzake preventie	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	168.000  210.000	149.000  180.000		

#### Allocation de base 02 2 2 33.02

Les missions confiées à la Concertation toxicomanie – CTB en 2007 ont été recentrées sur les éléments suivants du programme :

- Elaboration d'un cadastre sur les dispositifs d'aide et de soins
- Epidémiologie
- Soutien des acteurs non-spécialisés de première ligne
- Représentation des instances régionales dans les réunions fédéral/entités fédérées (Cellule Politique de santé Drogue)
- Réponses aux engagements à l'égard de l'EMCDDA
- Coordination des acteurs bruxellois en matière d'assuétudes
- Diffusion de l'information ( site web)
- Réduction des risques ( actualisation de la brochure)
- Organisation d'une journée d'étude.

#### Basisallocatie 02 2 2 33.02

De opdrachten aan het Overleg Druggebruik-Brussel – ODB werden in 2007 rond volgende elementen van het programma toegespitst :

- De uitwerking van het kadaster van alle hulp- en zorgverlenende voorzieningen
- Epidemiologie
- Ondersteuning van de niet-gespecialiseerde eerstelijnsverleners
- Afvaardiging van de gewestelijke instanties op de bijeenkomsten federale overheid/Deelstaten (Cel Gezondheidsbeleid Drugs, Werkgroep Justitie-Gevangenissen)
- Inspelen op de verbintenissen t.o.v. het EMCDDA
- Coördinatie van de Brusselse actoren op vlak van drugverslavingen
- Verspreiden van de informatie (website)
- Risico reductie (updating van de brochure)
- Organisatie van een studiedag.



Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 03		Soins à domicile		Thuisverzorging		Programma 03	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
02 3 1 33.03	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.	Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	0  103.000	3.000  106.000		

#### Allocation de base 02 3 1 33.03

L'aide accordée aux services de soins à domicile en 2007 tient compte du niveau d'activités en 2006. Suite à une hausse du niveau d'activités en 2006 notamment de la Croix Jaune et Blanche de Belgique, le budget initialement prévu était insuffisant.

#### Basisallocatie 02 3 1 33.03

De subsidiëring van de diensten voor thuisverpleging in 2007 houdt rekening met het activiteitsniveau van 2006. Ten gevolge van een stijging van het niveau van activiteiten in 2006 van in het bijzonder het Wit-Gele Kruis van België, bleek het initiële budget ontoereikend.

Division 02 Programme 04		Santé Santé mentale	Gezondheid Geestelijke gezondheidszorg	Afdeling 02 Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
02 4 1 33.03	Subside extraordinaire à l'a.s.b.l. « Rivage – den Zaet ».	Buitengewone toelage aan de v.z.w. « Rivage – den Zaet ».	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	0   0	19.000   19.000

#### Allocation de base 02 4 1 33.03

Le service à gestion séparé « Rivage-Den Zaet » a en vertu de l'ordonnance contenant le budget des dépenses 2007 versé ses soldes de trésorerie au compte central des recettes de la Commission communautaire commune. Les recettes ont ainsi été alimentées dans le courant de l'année 2007 de 19.000 EUR constitués principalement par les contributions des patients du service. Le service étant reconstitué sous forme d'asbl s'est vu reprendre les activités sans aucune réserve au départ. Ce montant sera donc reversé au service de santé mentale.

#### Basisallocatie 02 4 1 33.03

De dienst voor afzonderlijk beheer « Rivage-Den Zaet » heeft krachtens de ordonnantie houdende de uitgavenbegroting 2007 zijn thesauriesaldi gestort op de centrale ontvangstenrekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Aldus werden de ontvangsten in de loop van 2007 gespijst ten belope van 19.000 EUR die voornamelijk de bijdragen van de patiënten omvatten. De dienst die als vzw werd geherstructureerd heeft zijn activiteiten moeten starten zonder enige reserve. Dit bedrag wordt dus teruggestort aan de dienst voor geestelijke gezondheidszorg.

Division 02 Programme 04		Santé Santé mentale		Gezondheid Geestelijke gezondheidszorg		Afdeling 02 Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
02 4 1 33.06	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).	cd liquid. vereff. kr.	34.000	43.000		
			— cdeng. vstl. kr	42.000	42.000		

#### Allocation de base 02 4 1 33.06

Les crédits de liquidation ont été augmentés de 9.000 EUR afin de garantir à l'asbl Medimmigrant, d'une part, le paiement en 2007 du solde dont la liquidation était initialement prévu en 2008 et, d'autre part, le paiement en 2007 d'une initiative complémentaire c'est à dire la traduction et l'impression de la brochure 'statuts de séjour et soins de santé' réalisée par cette asbl en faveur des travailleurs sociaux et notamment ceux des CPAS.

#### Basisallocatie 02 4 1 33.06

De vereffeningkredieten werden met 9.000 EUR verhoogd teneinde aan de vzw Medimmigrant, enerzijds, de betaling in 2007 te garanderen van het saldo waarvan de vereffening oorspronkelijk voorzien was voor 2008 en, anderzijds, voor de betaling in 2007 van een bijkomend initiatief nl. de vertaling en het drukken van de brochure « verblijfsstatuten en gezondheidszorg » gerealiseerd door die vzw ten behoeve van de sociale werkers en meer bepaald de sociale werkers van de OCMW's.

Division 02 Programme 04		Santé Santé mentale	Gezondheid Geestelijke gezondheidszorg	Afdeling 02 Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
02 4 1 43.40	Subventions aux services publics de santé mentale.	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	1.507.000   1.586.000	1.508.000   1.587.000

**Allocation de base 02 4 1 43.40**

Une insuffisance de crédits a été constaté de 1.000 EUR pour payer la totalité du solde 2006 pour le service de santé mentale de la commune d'Anderlecht.

**Basisallocatie 02 4 1 43.40**

Een onvoldoende krediet werd vastgesteld van 1000 EUR om het saldo van 2006 volledig uit te betalen voor de dienst geestelijke gezondheidszorg van de gemeente Anderlecht.

Division 02 Programme 04		Santé Santé mentale		Gezondheid Geestelijke gezondheidszorg		Afdeling 02 Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
02 4 1 43.41	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	10.000   12.000	3.000   3.000		

**Allocation de base 02 4 1 43.41**

Le crédit a été réduit en fonction des besoins prévus en 2007.

**Basisallocatie 02 4 1 43.41**

Dit krediet werd verminderd in functie van de voorziene behoeften in 2007.

Division 02 Programme 04		Santé Santé mentale	Gezondheid Geestelijke gezondheidszorg	Afdeling 02 Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007
02 4 1 74.02	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	—  0	11.000  1.000

#### Allocation de base 02 4 1 74.02

Un montant supplémentaire de 1.000 EUR a été prévu pour le paiement des intérêts de retard pour une facture qui concerne du matériel informatique de l'ancien service à gestion séparée « Rivage-Den Zaet ».

Un montant de 10.000 EUR avait été engagé en 2006 mais puisque les crédits de liquidation étaient insuffisantes pour le paiement sur cette allocation de base, le paiement a du être retardé.

#### Basisallocatie 02 4 1 74.02

Een bijkomend bedrag van 1000 EUR wordt voorzien voor de betaling van de verwijlrenten van een factuur voor informaticamateriaal van de toenmalige dienst voor afzonderlijk beheer « Rivage-Den Zaet ».

Een bedrag van 10 000 EUR werd vastgelegd in 2006 maar gelet op het feit dat onvoldoende betalingsmiddelen aanwezig waren op deze basisallocatie in 2006, werd de betaling ervan uitgesteld.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 05		Investissements		Investerings		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
02 5 1 51.01	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	10.800.000   13.300.000	10.770.000   13.300.000		

#### Allocation de base 02 5 1 51.01

L'estimation du budget initial prévoyait 300.000 EUR de crédits d'engagement, pour la construction (partielle) d'une MSP. Ces travaux n'étant pas engagés en 2007, les crédits de liquidation y afférents qui se chiffrent à 10 % pour la première année, ont donc en conséquence été diminués.

#### Basisallocatie 02 5 1 51.01

In de initiële raming werden 300.000 EUR vastleggingskredieten voorzien voor de (gedeeltelijke) bouw van een PVT. Deze werken werden niet vastgelegd in 2007. Daarom werden de vereffeningskredieten die in het eerste jaar 10 % belopen, verminderd met 30.000 EUR.

Division 02		Santé		Gezondheid		Afdeling 02	
Programme 05		Investissements		Investeringsen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
02 5 1 63.01	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	7.500.000  8.000.000	7.500.000  8.200.000		

#### Allocation de base 02 5 1 63.01

Des crédits d'engagement supplémentaires ont été prévus afin de pouvoir engager le dossier Etterbeek-Ixelles, à hauteur de 1.324.000 EUR pour lequel une insuffisance de 200.000 EUR était constatée au niveau du budget.

#### Basisallocatie 02 5 1 63.01

Bijkomende vastleggingskredieten werden voorzien teneinde het dossier van de kliniek Etterbeek-Elsene van 1.324.000 EUR waarvoor 200.000 EUR ontbrak op de begroting te kunnen vastleggen.



**Budget général  
des dépenses 2007 ajusté :  
fiches budgétaires**

**Division 03**

**Algemene aangepaste  
uitgavenbegroting 2007 :  
begrotingsfiches**

**Afdeling 03**

<b>Division 03</b>		<b>Aide aux personnes</b>		<b>Bijstand aan personen</b>		<b>Afdeling 03</b>	
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>		<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>		<b>Programma 01</b>	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
01 0 1 11.06	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	80.000  100.000	136.000  183.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.01**

L'ajustement devra permettre de subventionner des études supplémentaires par rapport à ce qui était prévu au moment de la constitution de l'initial 2007, à savoir une étude sur les mécanismes de financement des infrastructures des Maisons de Repos et de soins, un colloque sur la bienveillance des personnes âgées et des publications sur les actions de la CCC.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01**

De aanpassing moet toelaten de aanvullende studies te financieren die niet waren voorzien bij de opmaak van de initiële begroting 2007, nl. een studie betreffende de mechanismen voor de financiering van de investeringen in de rust- en verzorgingstehuizen, een colloquium betreffende de « goede behandeling » van ouderen en de publicaties omtrent het beleid van de GGC-Bijstand aan personen

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 1 1 12.04	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	12.000  15.000	20.000  20.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.04**

L'ajustement devra permettre de payer des frais et honoraires d'avocat ainsi que les dépens d'un litige.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.04**

De aanpassing moet toelaten de erelonen te betalen van de advocaten alsook de onkosten van een rechtsgeging.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 1 1 33.01	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	191.000   228.000	311.000   378.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.01**

Le supplément devra permettre de subventionner la réalisation d'une carte sociale digitale pour l'ensemble des services socio-sanitaires disponibles sur la région bruxelloise.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01**

De verhoging van de basisallocatie is bedoeld voor de financiering van de eerste fase van de ontwikkeling van een « digitale sociale kaart » waarin alle Brusselse welzijns- en gezondheidsvoorzieningen zijn opgenomen

<b>Division 03</b>		<b>Aide aux personnes</b>		<b>Bijstand aan personen</b>		<b>Afdeling 03</b>	
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>		<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>		<b>Programma 01</b>	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 1 1 33.02	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé).	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	143.000   174.000	163.000   194.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.02**

Le montant supplémentaire devra permettre de couvrir des dépenses 2006 qui n'ont pas pu être engagées.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.02**

De extra middelen zijn bedoeld voor de financiering van de uitgaven voor het jaar 2006 die niet vastgelegd konden worden.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 1 3 33.01	Subventions à l'asbl Les Primes syndicales.	Toelagen aan de vzw Syndicale Premies.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	—  4.000	—  14.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.01**

Le montant supplémentaire devra permettre de couvrir des dépenses 2006-2007 (primes syndicales 2005-2006) suite à l'introduction par l'asbl d'un nouveau décompte.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01**

De extra middelen zijn bedoeld voor de financiering van de uitgaven voor het jaar 2006-2007 (syndicale premies 2005-2006) na het voorleggen door de vzw van een nieuwe afrekening.

<b>Division 03</b>		<b>Aide aux personnes</b>		<b>Bijstand aan personen</b>		<b>Afdeling 03</b>	
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>		<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>		<b>Programma 01</b>	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 1 4 33.06	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	352.000  440.000	308.000  382.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 33.06**

Les montants récupérés correspondent à un glissement de subventions à de nouvelles études et prestations de tiers (AB 03. 1 1 12.01).

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.06**

De bedragen komen overeen met een overdracht van nieuwe middelen naar de basisallocatie betreffende studiekosten e.d. (BA 03.1 1 12.01).

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 01		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Programma 01	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 1 4 43.44	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven..	cd liquid. vereff. kr.	16.000	41.000		
			— cdeng. vstl. kr	19.000	48.000		

#### Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 43.44

L'ajustement devra permettre de subventionner l'organisation de formations relatives à la question de l'adaptation des maisons de repos à la diversité de leur public. Ces formations seront données par le Centre pour l'égalité des chances aux gestionnaires des maisons de repos.

#### Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.44

De aanpassing moet toelaten een vormingsprogramma te financieren m.b.t. de aanpassing van de rusthuizen aan de groeiende diversiteit van hun bewoners. Dit programma wordt georganiseerd door het Centrum van Gelijkheid van Kansen, en is gericht op de beheerders van de rusthuizen.

<b>Division 03</b>		<b>Aide aux personnes</b>		<b>Bijstand aan personen</b>		<b>Afdeling 03</b>	
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>		<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>		<b>Programma 01</b>	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 1 5 33.09	Formations (secteur privé).	Vormingen (privé-sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	4.000	0		
				5.000	0		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 33.09**

Aucun projet n'a été introduit pour 2007.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.09**

Geen project voor 2007.



<b>Division 03</b>		<b>Aide aux personnes</b>		<b>Bijstand aan personen</b>		<b>Afdeling 03</b>	
<b>Programme 01</b>		<b>Support de la politique en matière d'aide aux personnes</b>		<b>Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>		<b>Programma 01</b>	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 1 5 41.05	Formations (secteur public).	Vormingen (openbare sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	78.000  155.000	124.000  247.000		

**Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.05**

L'augmentation correspond au financement de formations linguistiques pour les services d'accueil et d'urgence des hôpitaux IRIS.

**Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.05**

De aanpassing zal toelaten de taalopleidingen te financieren voor de onthaal- en eerste hulpdiensten van de IRIS-ziekenhuizen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 2 2 33.01	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	2.031.000  2.200.000	1.831.000  2.000.000		

#### Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

L'intégralité du crédit inscrit à l'allocation de base à l'initial 2007 ne sera pas consommée compte tenu du coût réel de fonctionnement des institutions relevant du secteur privé incluant les frais de personnel et de fonctionnement. Cette évaluation tient compte des décomptes finaux de 2006 sur lesquelles une indexation a été appliquée et de la consommation 2007 actuelle.

#### Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

De kredieten die zijn voorzien bij de opmaak van de initiële begroting 2007 blijken hoger te zijn dan noodzakelijk voor de financiering van de personeels- en werkingskosten van de erkende diensten. Deze evaluatie is gebaseerd op de geïndexeerde eindafrekeningen 2006 en op het huidige gebruik van de kredieten van 2007.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 2 2 43.41	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	3.231.000  3.500.000	2.981.000  3.250.000		

#### Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 43.41

L'intégralité du crédit inscrit à l'allocation de base à l'initial 2007 ne sera pas consommée compte tenu du coût réel de fonctionnement des institutions relevant du secteur public incluant les frais de personnel et de fonctionnement. Cette évaluation tient compte des décomptes finaux de 2006 sur lesquelles une indexation a été appliquée et de la consommation 2007 actuelle.

#### Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.41

De kredieten die zijn voorzien bij de opmaak van de initiële begroting 2007 blijken hoger te zijn dan noodzakelijk voor de financiering van de personeels- en werkingskosten van de erkende diensten. Deze evaluatie is gebaseerd op de geïndexeerde eindafrekeningen 2006 en op het huidige gebruik van de kredieten van 2007.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 02		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Programma 02	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 2 4 12.01	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	cd liquid. vereff. kr.	40.000	89.000		
			— cdeng. vstl. kr	50.000	89.000		

**Division 03 – Programme 2 – Activité 4 – Allocation de base 12.01**

Les besoins ont subi en 2007 une importante croissance. Ces crédits peuvent faire l'objet d'une fluctuation importante d'une année à l'autre.

**Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 4 – Basisallocatie 12.01**

De aanvragen zijn in 2007 gevoelig gestegen. Deze kredieten kunnen dus sterk schommelen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans-abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 4 1 33.01	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	2.170.000  2.350.000	2.282.000  2.490.000		

**Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.01**

Les moyens nécessaires pour faire face aux besoins dans le domaine de l'accueil d'urgence des personnes sans-abri, notamment le dispositif hivernal sont en évolution constante.

**Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01**

De verhoging van de middelen is noodzakelijk om tegemoet te komen aan de groeiende behoeften van de eerstelijnsdiensten, ondermeer in het kader van de winterhulp.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans-abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 4 4 33.01	Logement accompagné (secteur privé).	Begeleid wonen (privé-sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	725.000  785.000	873.000  953.000		

**Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 33.01**

L'application de l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'aide aux personnes et de ses arrêtés d'application nécessitent une augmentation de besoin. A cela s'ajoute la volonté d'augmenter le nombre de places disponibles.

**Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.01**

De toepassing van de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen en haar uitvoeringsbesluiten vereisen een verhoging van de middelen. Tegelijk werd beslist het begeleid wonen te versterken en het aantal beschikbare plaatsen te verhogen.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 04		Sans-abri		Thuislozenzorg		Programma 04	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 4 4 43.01	Logement accompagné (secteur public).	Begeleid wonen (openbare sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	384.000  415.000	279.000  310.000		

**Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 43.01**

L'augmentation de places dans le secteur public n'a pas suivi la croissance du secteur privé. Les moyens disponibles ont été réalloués sur l'AB 03 4 4 33.01.

**Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.01**

De verhoging van het aantal plaatsen in de publieke sector is niet zo belangrijk als in de private sector. De beschikbare middelen worden toegewezen aan de BA 03 4 4 33.01.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 5 1 33.01	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).	Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	4.926.000  5.336.000	5.086.000  5.536.000		

**Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.01**

L'augmentation de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2006 sur lequel une indexation a été appliquée et de la consommation 2007 actuelle.

**Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01**

De verhoging van de middelen moet toelaten de werkelijke personeels- en werkingskosten van de erkende diensten te financieren. Deze evaluatie is gebaseerd op de geïndexeerde eindafrekeningen 2006 en op het huidig gebruik van de kredieten van 2007.



Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 5 1 43.01	Subsides aux institutions agréées (secteur public).	Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	1.525.000  1.652.000	1.411.000  1.538.000		

**Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.01**

La diminution de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2006 sur lequel une indexation a été appliquée et de la consommation 2007 actuelle.

**Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01**

De verlaging van de middelen laat toe de werkelijke personeels- en werkingskosten van de erkende diensten te financieren. Deze evaluatie is gebaseerd op de geïndexeerde eindafrekeningen 2006 en op het huidig gebruik van de kredieten van 2007.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 5 2 33.01	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	2.064.000  2.235.000	2.110.000  2.285.000		

**Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 33.01**

L'augmentation de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2006 sur lequel une indexation a été appliquée et de la consommation 2007 actuelle.

**Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01**

De verhoging van de middelen moet toelaten de werkelijke personeels- en werkingskosten van de erkende diensten te financieren. Deze evaluatie is gebaseerd op de geïndexeerde eindafrekeningen 2006 en op het huidig gebruik van de kredieten van 2007.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 5 3 33.01	Logement accompagné (secteur privé).	Begeleid wonen (privé-sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	171.000  185.000	191.000  225.000		

#### Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

L'augmentation de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2006 sur lequel une indexation a été appliquée et de la consommation 2007 actuelle.

#### Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

De verhoging van de middelen moet toelaten de werkelijke personeels- en werkingskosten van de erkende diensten te financieren. Deze evaluatie is gebaseerd op de geïndexeerde eindafrekeningen 2006 en op het huidige gebruik van de kredieten van 2007.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 05		Politique en faveur des personnes handicapées		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Programma 05	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 5 3 43.01	Logement accompagné (secteur public).	Begeleid wonen (openbare sector).	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	42.000  45.000	0  0		

**Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 43.01**

Projet non encore concrétisé.

**Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01**

Het project werd nog niet geconcretiseerd.

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 06		Centres publics d'action sociale		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Programma 06	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 6 2 43.01	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	328.000  655.000	327.000  654.000		

**Division 03 – Programme 6 – Activité 2 – Allocation de base 43.01**

**Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.01**

Division 03		Aide aux personnes		Bijstand aan personen		Afdeling 03	
Programme 06		Centres publics d'action sociale		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Programma 06	
A.B. — B.A.	Libellé	Omschrijving	Type de Crédit — Aard Krediet	Budget 2007 — Begroting 2007	Budget ajusté 2007 — Aangepaste begroting 2007		
03 6 3 12.01	Prise en charge des dépenses résultant du Fonds spécial d'assistance.	Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	cd liquid. vereff. kr. — cdeng. vstl. kr	—  —	700.000  700.000		

**Division 03 – Programme 6 – Activité 3 – Allocation de base 12.01**

Malgré son abrogation, le Fonds spécial d'assistance reste d'application pour les frais d'entretien et de traitement exposés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005. Les crédits nécessaires ont été évalués à 700 000 euros.

**Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 3 – Basisallocatie 12.01**

Niettegenstaande de opheffing ervan blijft het Bijzonder Onderstandsfonds van toepassing voor de kosten van vóór 1 januari 2005. De noodzakelijke kredieten worden geschat op €700.000.



